



**МИРГОРОДСЬКА МІСЬКА РАДА  
ПОЛТАВСЬКОЇ ОБЛАСТІ**



(шістдесят восьма сесія восьмого скликання)

**Р І Ш Е Н Н Я**

від 19 листопада 2025 року

№ 349

Про схвалення проекту угоди «Про створення житлового простору для проживання внутрішньо переміщених осіб» між Миргородською міською територіальною громадою та Управлінням Верховного Комісара Організації Об'єднаних Націй у справах біженців

Відповідно до ст. 25 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні, міська рада

**в и р і ш и л а:**

1. Схвалити проект угоди «Про створення житлового простору для проживання внутрішньо переміщених осіб» між Миргородською міською територіальною громадою в особі Миргородської міської ради та Управлінням Верховного Комісара Організації Об'єднаних Націй у справах біженців (додається).
2. Уповноважити міського голову Соломаху Сергія Павловича підписати угоду, вказану у пункті 1 цього рішення.
2. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійні комісії міської ради з питань бюджету, економіко-інвестиційного планування, підприємництва, промисловості та розвитку сільських територій (Серов В.В.) та з питань житлово-комунального господарства, просторового планування, містобудування та комунальних ресурсів (Золотарьова Л.А.).

**Міський голова**

**Сергій СОЛОМАХА**



**AGREEMENT**  
**ON THE CREATION OF HOUSING SPACE FOR**  
**THE RESIDENCE OF INTERNALLY**  
**DISPLACED PEOPLE**

between

**THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS  
HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES,**  
a subsidiary organ of the United Nations,  
having its headquarters at:  
94 rue de Montbrillant, 1202 Geneva, Switzerland,  
And having its Representation in Ukraine at  
75 Zhylianska St. 01032, Kyiv, Ukraine  
(hereinafter - "UNHCR")

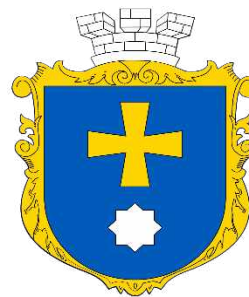
and

**MYRHOROD CITY COUNCIL**  
Code of the Unified State Register of Enterprises  
and Organizations of Ukraine: 21051131.  
located at:  
37600, Ukraine, Myrhorod, 17, Nezalezhnosti  
Street,  
(hereinafter – the "Council")

**PREAMBLE:**

**EXPRESSING** mutual interest in solving the humanitarian problems and providing durable housing solutions to the internally displaced persons (hereinafter "IDPs"), and other people affected by the invasion of Ukraine by the Russian Federation;

**WHEREAS**, UNHCR and the Poltava Oblast State Administration signed a Memorandum of Understanding on \_\_\_\_\_, having set out the basis and procedures of collaboration for facilitating the coordination and implementation of joint actions and projects providing support to war-affected people, IDPs in Poltava Oblast;



**УГОДА**  
**ПРО СТВОРЕННЯ ЖИТЛОВОГО ПРОСТОРУ**  
**ДЛЯ ПРОЖИВАННЯ ВНУТРІШНЬО**  
**ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ**

між

**УПРАВЛІННЯМ ВЕРХОВНОГО КОМІСАРА  
ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ  
У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ,**  
органом Організації Об'єднаних Націй,  
зі штаб-квартирою за адресою:  
Швейцарія, 1202 Женева, вул. Монбріллан, 94,  
і представництвом в Україні за адресою:  
01032, Україна, м. Київ, вул. Жилинська, 75  
(далі – «УВКБ ООН»)

та

**МИРОГОРДСЬКОЮ МІСЬКОЮ РАДОЮ**  
Код Єдиного державного реєстру підприємств  
та організацій України: 21051131;  
що розташована за адресою:  
37600, Україна, Полтавська область, місто  
Миргород, вул. Незалежності, 17.  
(далі – «Рада»)

**ПРЕАМБУЛА:**

**ВИСЛОВЛЮЮЧИ** взаємну зацікавленість у вирішенні гуманітарних проблем та забезпеченні довгострокових житлових рішень для внутрішньо переміщених осіб (далі – "ВПО") та інших людей, які постраждали внаслідок вторгнення Російської Федерації в Україну;

**ВИХОДЯЧИ** з того, що \_\_\_\_\_ року УВКБ ООН та Полтавська обласна державна адміністрація уклали Меморандум про взаєморозуміння в якому визначили процедурні основи співпраці з метою сприяння координації та провадженню спільних дій і реалізації проектів задля надання підтримки людям, постраждалим від війни, ВПО на території Полтавської області;

**WHEREAS**, clause 2.2(B) of the aforementioned Memorandum specifies that the areas of cooperation includes the provision of assembled or requiring on-site assembly containers, modular houses, housing units or prefabricated houses supplied by UNHCR;

**WHEREAS**, clause 4.2 of the aforementioned Memorandum allows UNHCR and the Administration to develop specific projects in respect of any of the areas of cooperation and enter into specific agreements for their implementation;

**THEREFORE**, taking into account the above and the powers of local authorities regarding the social protection of IDPs, as outlined in the Laws of Ukraine "On Ensuring the Rights and Freedoms of Internally Displaced Persons" and "On Local Self-Governance in Ukraine", UNHCR and the Council (hereinafter collectively referred to as the "Parties" and individually as a "Party") wish to hereby enter into this Agreement on the Creation of Housing Space for the Residence of Internally Displaced People (hereinafter referred to as the "Agreement") concerning the following:

## **PURPOSE OF THE AGREEMENT**

- 1.1. The purpose of this Agreement is set out the framework of the Parties' cooperation in establishing housing space with dignified living conditions and accessible integration opportunities for IDPs, through the transfer of eight (8) temporary life-support structures for population, namely: prefabricated and movable insulated timber frame constructions (hereinafter referred to as the "Modular Houses") to the ownership of the Myrhorod city territorial community, represented by the Council and their installation on the delineated municipal land plot owned by the Council, as specified in Article 2.1.1 below, for the accommodation of individual IDP households intending to stay in Myrhorod city (hereinafter referred to as the "Project").
- 1.2. For the purposes of this Agreement, it is understood that individual IDP households eligible for participation in the Project to mean families composed of civilian IDPs who are registered with the Myrhorod city council as persons in need of temporary housing, and who have lost access to their own housing due to active hostilities and have not received State compensation for reconstruction or purchase of alternative housing, and who intend to remain in Myrhorod city and meet at

**ВИХОДЯЧИ** з того, що пункт 2.2(Б) вказаного Меморандуму серед напрямків співпраці визначає надання УВКБ ООН зібраних або тих, що потребують збірки на місці, контейнерів або модульних будинків або житлових конструкцій або збірних будинків.

**ВИХОДЯЧИ** з того, що пункт 4.2 вказаного Меморандуму про взаєморозуміння дозволяє УВКБ ООН та Адміністрації розробляти окремі проекти щодо будь-якої сфери співпраці та укладати спеціальні угоди для їх реалізації;

**ВРАХОВУЮЧИ** вищезгадане та повноваження органів місцевого самоврядування з питань соціального захисту ВПО, згідно Законів України «Про забезпечення прав і свобод внутрішньо переміщених осіб», «Про місцеве самоврядування в Україні», УВКБ ООН та Рада (надалі разом іменовані «Сторони», а кожна окремо - «Сторона») досягли згоди укласти цю Угоду про створення житлового простору для проживання внутрішньо переміщених осіб (надалі – «Угода») про наступне:

## **ПРЕДМЕТ УГОДИ**

- 1.1. Предметом цієї Угоди є визначення рамок кооперації Сторін для створення житлового простору з гідними умовами проживання та доступними інтеграційними можливостями для ВПО, шляхом передачі 5 (п'яти) тимчасових споруд для життєзабезпечення населення, а саме: збірних та рухомих утеплених дерев'яних каркасних конструкцій (надалі – «Модульні Будинки») у власність Миргородської міської територіальної громади в особі Ради та розміщення їх на сформованій земельній ділянці комунальної власності Ради, зазначеній у п.2.1.1. Угоди, для життєзабезпечення окремих домогосподарств з числа ВПО, які мають намір залишитись проживати в м. Миргород (надалі – «Проект»).
- 1.2. Під окремими домогосподарствами з числа ВПО, які можуть бути відібраними для участі у Проекті, Сторони домовились розуміти сім'ї, що складаються із цивільного населення з числа ВПО, які перебувають на обліку громадян, що потребують житла для тимчасового проживання в Миргородській міській раді і які втратили доступ до власного житла через активні бойові дії та не отримали державну компенсацію на відбудову чи придбання альтернативного

least one of the following criteria of vulnerability as set out in Annex 3 to this Agreement.

1.3. The implementation of the Project comprises the following stages:

- (i) development and approval of technical documentation for the land plot;
- (ii) development and approval of a Layout plan for the installation of temporary life-support structures for population (hereinafter referred to as the "Layout plan") on the territory specified in the Order of the Mayor dated 11 September 2025, No. 91v.
- (iii) selection of households for participation in the Project;
- (iv) manufacture and installation of modular houses on the delineated land plot;
- (v) conclusion of agreements for use of modular houses and the property therein for a period of 1 (one) year with further extension if there are no significant changes in the vulnerability status of the IDP households;
- (vi) monitoring the Project implementation.

1.4. The selection of IDP households for participation in the Project shall be carried out by a Committee on Settlement in Modular Houses (hereinafter referred to as "the Committee") established by the Council or its executive body, in accordance with the Procedure for Granting Modular Houses to IDPs for Accommodation to be adopted by the Council or its executive body. The Council will ensure the participation of two (2) representatives of UNHCR as members of the Committee.

1.5. The implementation of the Project will be carried out by the Council in accordance with the applicable laws of Ukraine and the provisions of this Agreement.

житла, та які мають намір залишатися проживати в м. Миргород і відповідають хоча б одному з наступних критерії вразливості, зазначених у Додатку 3 до цієї Угоди.

1.3. Реалізація Проєкту передбачає наступні етапи:

розробка і затвердження документації із землеустрою на земельну ділянку;  
розробка і затвердження схеми розміщення тимчасових споруд для життєзабезпечення населення (надалі – «Схема розміщення») на визначеній Розпорядженням міського голови від 11 вересня № 91в території;  
відбір домогосподарств для участі у Проєкті; виготовлення, зведення (монтаж) модульних будинків на сформованій земельній ділянці;  
укладення договору на користування модульними будинками та розташованим у них майном строком на 1 (один) рік з подальшим продовженням строку його дії за умови відсутності суттєвих змін у вразливості сім'ях ВПО;  
моніторинг ходу реалізації Проєкту

1.4. Умови, пріоритетність та система нарахування балів для відбору окремих домогосподарств з числа ВПО для надання їм модульних будинків для тимчасового проживання буде здійснюватися на підставі Положення про Відбіркову комісію, визначеного у додатку до цієї Угоди.

1.5. Виконання Проєкту здійснюватиметься Радою згідно з чинним законодавством України та положеннями цієї Угоди.

## **RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES**

1. Recognizing its competence and mandate, the Council will, at the expense of the local budget (or other sources not prohibited by law) and through its executive bodies and the relevant organizations and institutions, take all measures necessary for the successful implementation of the Project, specifically:

2.1.1. grant to the Department of Municipal Resources of the Myrhorod City Council

## **ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОПІН**

2.1. Визнаючи свою компетенцію та повноваження, Рада буде забезпечувати здійснення всіх заходів за рахунок коштів місцевого бюджету (або інших джерел, не заборонених законодавством) із залученням виконавчих органів Ради, відповідних організацій та установ, з метою успішної імплементації Проєкту, а саме:

the permanent use of a land plot, cadastral number 5310900000:50:043:0236, located in Myrhorod city, 65, Lychakivska street, with a total area of 0, 2000 hectares, and classified as "lands of residential and public development", for the creation of housing space by placement of a complex of 5 (five) modular houses intended for life support (temporary accommodation and servicing) of the households selected by the Committee, as well as for placing the engineering networks required for their operation;

2.1.2. arrange all necessary land administration (land allocation) activities related to the above-mentioned land plot in accordance with the laws of Ukraine;

2.1.3. To guarantee the use of the land plot specified in Clause 2.1.1 in accordance with its intended purpose and type of use, ensuring the possibility of placing the Modular Houses and the free accommodation of households from among internally displaced persons, subject to the payment of utility and other charges, for the duration of the legal regime of martial law and for five (5) years following its termination or cancellation;

2.1.4. ensure:

- the selection of an architect (or enterprise, institution, or organization employing such an architect) to develop a Layout plan in compliance with applicable legislation;
- the development, approval, and publication of the Layout plan in accordance with Resolution No. 904 of the Cabinet of Ministers dated 04.08.2023;
- the approval of the Layout plan by the order of the Mayor;

2.1.5. prepare the land plot for the installation of modular houses according to the Layout plan (delineating clear land boundaries for each household by installing a fence or living hedge), to enhance their security and privacy;

2.1.6. envisage in the technical requirements for the development of the Layout plan that installation of temporary

2.1.1. надати в постійне користування Управлінню комунальних ресурсів Миргородської міської ради земельну ділянку, кадастровий номер 5310900000:50:043:0236, розташовану в місті Миргород, вул. Личанська, 65 загальною площею 0, 2000 га, категорія земель «землі житлової та громадської забудови» для створення житлового простору шляхом розміщення комплексу з 5 (п'яти) модульних будинків, призначених для життєзабезпечення (тимчасового проживання та обслуговування) відібраних Комісією домогосподарств, а також розміщення інженерних мереж, необхідних для їхнього функціонування;

2.1.2. організувати проведення всіх необхідних робіт із землеустрою (землевідведення) щодо вищезазначеної земельної ділянки відповідно до вимог чинного законодавства України;

2.1.3. гарантувати використання земельної ділянки, визначеної у п.2.1.1., відповідно до її цільового призначення та виду використання, забезпечуючи можливість розміщення модульних будинків та безоплатне проживання домогосподарств з числа ВПО за умови оплати вартості комунальних та інших послуг на період дії правового режиму воєнного стану та протягом п'яти років після його припинення;

2.1.4. забезпечити:

- вибір архітектора (чи підприємства, установи чи організації, у складі яких є такий архітектор), для розроблення Схеми розміщення у відповідності до вимог чинного законодавства;
- розроблення, погодження, оприлюднення Схеми розміщення, відповідно до постанови КМУ від 04.08.2023 № 904;
- затвердження Схеми розміщення розпорядженням міського голови;

2.1.5. підготувати земельну ділянку для встановлення модульних будинків згідно Схеми розміщення (визначення чітких земельних меж кожного господарства шляхом встановлення паркану чи живої огорожі (живоплоту)), з метою сприяння покращення їх безпеки та приватності;

2.1.6. передбачити в технічному завданні на розроблення Схеми розміщення, що зведення (монтаж) тимчасових споруд

structures (complexes of temporary structures) will be carried out in accordance with the Layout plan and under the supervision of the architect;

- 2.1.7. adopt a decision of the Executive Committee of Myrhorod City Council on the Composition and Rules of Procedure of the Commission on Readiness Assessment for Operation of Temporary Structures (hereinafter referred to as the Commission on Readiness Assessment), as well as approve the forms of documents certifying the readiness of temporary structures for operation, in accordance with the requirements of Clause 23 of the Procedure, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 904 dated 04.08.2023;
- 2.1.8. adopt, through Commission on Readiness Assessment, a decision confirming the readiness of temporary structures (or complexes of temporary structures) for operation;
- 2.1.9. ensure UNHCR's right to define the vulnerability criteria for selecting IDP households for participation in the Project, in line with UNHCR's mandate;
- 2.1.10. establish the Committee described in article 1.4 Agreement with the purpose of selection of IDP households for participation in the Project, with the participation of 2 (two) representatives of UNHCR. UNHCR's participation shall be ensured for a period of two years, extendable at UNHCR's discretion, upon written notice from UNHCR. Upon expiry of this period, the Council shall continue to notify UNHCR of all Committee meetings and provide copies of all decisions adopted, particularly those concerning the termination of use agreements with selected households;
- 2.1.11. UNHCR representatives shall have the veto right over any decisions of the Committee during their participation in the Committee;
- 2.1.12. develop and approve, with the involvement of UNHCR representatives in the preparation a model agreement for the use of the Modular Houses and the property located therein together with rules for the use of Modular Houses and electrical equipment; fire-safety instructions; an action algorithm in the case of an air-raid alert, and any other documents required by the laws of Ukraine; and familiarize Project

(комплексів тимчасових споруд) відбуватиметься у відповідності до Схеми розміщення та під наглядом архітектора;

- 2.1.7. прийняти рішення виконавчого комітету Миргородської міської ради про склад та порядок роботи комісії з питань готовності до експлуатації тимчасових споруд (комплексів тимчасових споруд) (надалі – Комісія з питань готовності до експлуатації), а також затвердити форми документів, що засвідчують готовність тимчасових споруд (комплексів тимчасових споруд) до експлуатації, у відповідності до вимог п. 23 Порядку, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 04.08.2023 № 904;
- 2.1.8. прийняти рішення щодо готовності тимчасових споруд (комплексів тимчасових споруд) до експлуатації Комісією з питань готовності до експлуатації;
- 2.1.9. Забезпечити право УВКБ ООН на визначення критеріїв вразливості для відбору домогосподарств з числа ВПО для участі у Проєкті, враховуючи мандат УВКБ ООН;
- 2.1.10. Утворити Комісію, зазначену в п.1.4 Угоди, з метою відбору домогосподарств з числа ВПО для участі у Проєкті, із залученням до її складу 2 (двох) представників УВКБ ООН. Участь УВКБ ООН гарантується протягом двох років з можливістю продовження цієї участі на розсуд УВКБ ООН, про що має бути повідомлено письмово. Після спливу зазначеного строку Рада продовжує інформувати УВКБ ООН про всі засідання Комісії та надсилає копії рішень, ухвалених нею, зокрема щодо питань розірвання договорів користування з окремими відібраними сім'ями.
- 2.1.11. Представники УВКБ ООН повинні мати право вето на прийняття Комісією будь-яких рішень на період своєї участі в роботі комісії;
- 2.1.12. Розробити та затвердити примірний договір на користування модульними будинками та майном, розташованим в них із залученням представників УВКБ ООН до процесу розроблення; правила користування модульними будинками, електричним

- beneficiaries and members of their households with the content of the adopted documents;
- 2.1.13. notify UNHCR representatives about the meetings of the Committee not later than five (5) working days before the scheduled date of such meeting;
- 2.1.14. ensure, within the limits of the Council's competence, the connection to the Modular Houses of all utility services required for domestic consumption, including the installation of individual meters for each household's consumption of housing and communal services;
- 2.1.15. facilitate, within the limits of the Council's competence, the provision of State social services and housing subsidies to households selected by the Committee that will reside in the modular houses;
- 2.1.16. ensure that termination of an agreement for the use of a Modular House is considered by the Committee, solely on the basis of the relevant documents and only upon the occurrence at least one of the following circumstances in respect of the IDP with whom the agreement is concluded or any member of that person's household residing in the Modular House:
- (i) submission of an application to terminate the use of the Modular House;
  - (ii) change of the family's place of residence;
  - (iii) cancellation of the IDP certificates of the family members on the grounds specified in part one of Article 12 of the Law of Ukraine "On Ensuring the Rights and Freedoms of Internally Displaced Persons";
  - (iv) failure of any family member to move into the Modular House within 30 (thirty) calendar days after signing the use agreement without a valid reason, or absence of all family members from the Modular House for three (3) consecutive months without valid reason;
  - (v) submission of deliberately false information that served as the basis for granting the Modular House for use;
  - (vi) obtaining ownership of a residential premise (or part thereof) located in the territories not included in the list of territories where hostilities are (were) conducted or temporarily occupied by the Russian Federation;
- обладнанням; інструкції з правил пожежної безпеки, алгоритм дій у разі оголошення повітряної тривоги, інших необхідних документів, які вимагаються чинним законодавством України, а також ознайомити зі змістом прийнятих документів учасників Проєкту та членів їх домогосподарств;
- 2.1.13. інформувати представників УВКБ ООН про засідання Комісії не пізніше ніж за 5 (п'ять) робочих днів до запланованої дати засідання;
- 2.1.14. забезпечити в межах повноважень підключення всіх необхідних комунальних послуг для побутового споживання до модульних будинків, із встановленням лічильних приборів для індивідуального обліку спожитих житлово-комунальних послуг кожним домогосподарством;
- 2.1.15. сприяти в межах повноважень наданню державних соціальних послуг та житлових субсидій домогосподарствам, відібраним Комісією, які проживатимуть у модульних будинках;
- 2.1.16. забезпечити, що розірвання Договору користування модульним будинком та майном, розташованим у ньому, буде розглядатись Комісією на підставі відповідних документів лише у разі настання щонайменше однієї з таких обставин, що стосуються ВПО, з якою укладено договір, або члена (членів) її сім'ї, які проживають у модульному будинку:
- (i) подання заяви про припинення користування модульним будинком;
  - (ii) зміна місця проживання сім'ї;
  - (iii) скасування дії довідок про взяття на облік ВПО членів сім'ї на підставах, передбачених частиною першою статті 12 Закону України "Про забезпечення прав і свобод внутрішньо переміщених осіб";
  - (iv) не заселення жодного з членів сім'ї до модульного будинку протягом 30 (тридцяти) календарних днів після підписання договору користування без поважної причини, або не проживання жодного з них у модульному будинку протягом 3 (трьох) місяців без поважної причини;
  - (v) подання завідомо недостовірної інформації, що стала підставою для надання модульного будинку у користування;

- (vii) receiving compensation for damage and destruction of certain categories of real estates as a result of hostilities, terrorist acts, sabotage caused by the armed aggression of the Russian Federation against Ukraine;
- (viii) systematic, documented violations of the conditions of the use agreement.

2.1.17. if UNHCR representatives are absent from the Committee meeting, the Council shall provide UNHCR with copies of the Committee's relevant decisions within five (5) working days of their adoption.

2.1.18. ensure, within the Council's competence and in accordance with applicable law, the protection of the rights and freedoms of IDPs guaranteed by the current legislation.

2.1.19. be always available to UNHCR requests relating to the implementation of the Project and provide UNHCR in a timely manner with all information and assistance necessary for the fulfilment of its roles under this Agreement.

2.1.20. the Council acknowledges that the Modular Houses provided for use do not constitute permanent housing or housing classified as part of the temporary accommodation stock for IDPs within the meaning of Cabinet of Ministers Resolution No. 332 of 20 March 2022.

2.2. Recognising its competence and mandate, UNHCR commits to undertake the following actions necessary for the successful implementation of the Project:

2.2.1. participate in the development, providing feedback to ensure compliance with objectives of this agreement to adoption of local regulatory documents that define the procedure for settlement into modular houses and the selection criteria, as well as a model use agreement of the modular houses;

2.2.2. participate in the meetings of the Committee through its authorized representatives;

2.2.3. procure and install the Modular Houses in accordance with the Technical Specifications agreed upon in Annex 2, and in compliance with UNHCR's internal rules and regulations;

(vi) набуття у власність житлового приміщення/частини житлового приміщення, що розташоване на територіях, не включених до переліку територій, на яких ведуться (велися) бойові дії або тимчасово окупованих російською федерацією;

(vii) отримання компенсації за пошкодження та знищення окремих категорій об'єктів нерухомого майна внаслідок бойових дій, терористичних актів, диверсій, спричинених збройною агресією російської федерації проти України;

(viii) систематичні задокументовані порушення умов Договору користування.

2.1.17. Рада надсилає копії відповідних рішень Комісії до УВКБ ООН протягом п'яти (5) робочих днів з дати їх ухвалення, у разі відсутності представників УВКБ ООН на засіданні Комісії.

2.1.18. забезпечити дотримання прав і свобод ВПО, гарантованих чинним законодавством, у межах повноважень та відповідно до вимог чинного законодавства.

2.1.19. забезпечити доступність для запитів УВКБ ООН, що стосуються реалізації Проекту, та своєчасно надавати УВКБ ООН всю інформацію й необхідне сприяння для належного виконання ними своїх обов'язків відповідно до цієї Угоди.

2.1.20. Рада не розглядає надання у користування Модульних Будинків, як забезпечення житлом для постійного проживання або житлом, віднесеним до фондів тимчасового проживання ВПО в розумінні Постанови КМУ від 20.03.2022 р. № 332.

2.2. Визнаючи свою компетенцію та мандат, УВКБ ООН зобов'язується вчинити наступні дії, необхідні для успішної імплементації Проекту:

2.2.1. Брати участь у розробці та надавати пропозиції щодо нормативно-правових актів, які визначатимуть порядок заселення в Модульні Будинки та критерії відбору, а також примірного договору на користування модульними будинками для забезпечення дотримання цілей цієї угоди ;

2.2.2. Брати участь у засіданнях Комісії через уповноважених представників;

2.2.3. Придбати та встановити модульні будинки згідно Технічних Специфікацій,



- 2.2.4. transfer the modular houses free of charge into the ownership of the Myrhorod city territorial community, represented by the Council, by signing respective agreements;
- 2.2.5. subject to being granted with all necessary accesses, documentation and other assistance for it by the Council, carry out the installation of the Modular Houses on the delineated land plot and their connection to utility networks, including water supply, sewerage, and electricity;
- 2.2.6. monitor the implementation of the Project by visiting the households selected by the Committee within two years from the date of transfer of the Modular Houses to the community;
- 2.2.7. inform the Council of any challenges in Project implementation identified during such monitoring
- 2.2.8. facilitate, through partner organisations, the provision of legal assistance and psychosocial support to the households selected by the Committee, as well as their integration into Myrhorod city territorial community;
- 2.2.9. provide information to the Council on Modular Houses, their technical parameters (dimensions and capacity);

затверджених Сторонами у Додатку до цього Договору, та у відповідності з внутрішніми правилами та процедурами УВКБ ООН.

- 2.2.4. Безоплатно передати модульні будинки у власність Миргородській міській територіальній громаді в особі Ради шляхом підписання відповідних угод;
- 2.2.5. За умови отримання від Ради всіх необхідних документів, дозволів або сприяння, встановити виготовлені Модульні Будинки на підготовленій відмежованій земельній ділянці та під'єднати їх до інженерних мереж для забезпечення водопостачання, водовідведення та електропостачання;
- 2.2.6. Здійснювати моніторинг реалізації Проекту, відвідуючи відібрані Комісією домогосподарства протягом двох років з моменту передачі громаді модульних будинків;
- 2.2.7. Інформувати про проблемні питання реалізації Проекту, виявлені під час проведення моніторингу;
- 2.2.8. Сприяти наданню відібраним Комісією домогосподарствам правової допомоги та психосоціальної підтримки, а також їхній інтеграції у Миргородську міську територіальну громаду через партнерські організації;
- 2.2.9. Надати інформацію по модульним будинкам, їх технічним параметрам (розміри та місткість);

## **REPORTING**

- 3.1. Myrhorod City Council undertakes to provide UNHCR with reports on the implementation of this Agreement every six months for a period of two years from the date of transfer of the modular houses to the community.

## **ЗВІТУВАННЯ**

- 3.1. Миргородська міська рада зобов'язується надавати УВКБ ООН звіти щодо виконання цієї Угоди, кожні шість місяців протягом двох років з моменту передачі модульних будинків громаді.

## **SETTLEMENT OF DISPUTES**

- 4.1. The Parties undertake to act in good faith and agree that, in the event of any dispute between them regarding the interpretation or application of this Agreement and its annexes, such disputes shall be resolved by mutual agreement through negotiations and consultations between the Parties.

## **ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

- 4.1. Сторони зобов'язуються діяти добросовісно та погоджуються, що у разі виникнення будь-яких спорів між ними щодо тлумачення або застосування цієї Угоди та її додатків, такі спори вирішуються за взаємною згодою шляхом переговорів і консультацій між Сторонами.

## **GENERAL PROVISIONS**

## **ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

- 5.1. This Agreement shall enter into force on the date of its signing by the Parties and shall remain in effect until the full performance of the Parties' obligations, during the period of the legal regime of martial law throughout the territory of Ukraine or in certain parts thereof, and for five (5) years from the date of termination or cancellation of the legal regime of martial law throughout the territory of Ukraine or in certain parts thereof..
- 5.2. This Agreement may be extended or amended only by mutual written agreement of all Parties.
- 5.3. Either Party may terminate this Agreement at any time by providing the other Party with written notice no later than 30 (thirty) calendar days prior to the intended date of termination. In such a case, the Parties shall ensure the proper completion of all ongoing activities carried out under this Agreement.
- 5.4. The Parties have agreed that each Party may suspend performance of its obligations under this Agreement if a significant deterioration of the security situation in the city of Myrhorod makes it impossible to implement the Project. In such a case, the Party concerned will notify the other Parties and consult with them on further actions.
- 5.5. The implementation of activities under this Agreement by UNHCR and the Council will be carried out in accordance with each Party's applicable regulations, policies and procedures. Unless otherwise specifically agreed by the Parties, each Party will bear its own costs and expenses generated as a result of the activities contemplated by this Agreement. Each Party will retain liability for the acts and omissions of its own staff members and agents.
- 5.6. Where possible, the Parties shall take appropriate measures in accordance with their internal rules and regulations to accord the appropriate visibility to their activities and to identify and acknowledge the contribution of each Party to the objective of this Agreement in their reports, statements, announcements, and other materials related to it. Use of a Party's name, emblem, official seal, logo, insignia or other identifying mark in public announcements shall not be permitted without prior written permission of the Party concerned.
- 5.7. The Parties undertake to maintain the confidentiality of all documents, records,

- 5.1. Угода набирає чинності з дати її підписання Сторонами та діятиме протягом строку дії правового режиму воєнного стану на всій території України або в окремих її місцевостях, та 5 (п'яти) років з дня припинення або скасування правового режиму воєнного стану на всій території України або в окремих її місцевостях.
- 5.2. Угода може бути продовжена або змінена тільки за взаємною письмовою згодою усіх Сторін.
- 5.3. Кожна із Сторін може розірвати цю Угоду в будь-який час, надіславши іншій Стороні письмове повідомлення не пізніше ніж за 30 (тридцять) календарних днів до запланованої дати розірвання. У такому випадку Сторони забезпечують належне завершення всіх поточних заходів, що здійснюються відповідно до цієї Угоди.
- 5.4. Сторони дійшли згоди, що кожна із Сторін має право зупинити виконання зобов'язань за Угодою у випадку суттєвого погіршення безпекової ситуації в м.Миргород, що унеможливорює реалізацію Проєкту, про що повідомити представників Сторін та провести консультації щодо подальших дій.
- 5.5. Реалізація заходів за цією Угодою УВКБ ООН та Радою здійснюється відповідно до застосовних до кожної із Сторін норм, політик і процедур. Якщо інше прямо не погоджено Сторонами, кожна зі Сторін самостійно несе витрати та понесені нею видатки, що виникають у зв'язку з виконанням заходів, передбачених цією Угодою. Кожна зі Сторін несе відповідальність за дії та бездіяльність власних працівників і представників.
- 5.6. По можливості Сторони вживають відповідних заходів згідно з власними внутрішніми правилами та процедурами для забезпечення належного висвітлення своєї діяльності та для зазначення внеску кожної зі Сторін у досягненні предмету цієї Угоди у звітах, заявах, оголошеннях та інших пов'язаних із нею матеріалах. Використання найменування, емблеми, офіційної печатки, логотипу, знаків або інших ідентифікаційних елементів будь-якої із Сторін у публічних оголошеннях не

datasets, drafts, proposals, assessments and any type of element, fact, information and data, including, without limitation, personal data, received and/or provided by the other Party in connection with this Agreement and designated as confidential and to use such information solely and exclusively for the purpose or purposes for which it was provided to them. No confidential information may be disclosed to any third party without the prior written consent of the providing Party.

5.8. Nothing in or relating to this Agreement shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations (including its subsidiary organs) or of UNHCR (as a subsidiary organ of the United Nations).

допускається без попередньої письмової згоди відповідної Сторони.

5.7. Сторони зобов'язуються зберігати конфіденційність усіх документів, записів, даних, чернеток, оцінок та будь-яких елементів, фактів, відомостей та інформації, включно, але не обмежуючись, персональними даними, отриманих та/або наданих іншою Стороною у зв'язку з цією Угодою та позначених як конфіденційні, а також використовувати таку інформацію виключно з тією метою, з якою вона була надана. Жодна конфіденційна інформація не може бути розголошена третім особам без попередньої письмової згоди Сторони, яка її надала.

5.8. Жодне положення цієї Угоди або будь-який аспект, що з нею пов'язаний, не тлумачиться як відмова, прямо чи опосередковано, від будь-яких привілеїв та імунітетів Організації Об'єднаних Націй (включно з її допоміжними органами) або УВКБ ООН (як допоміжного органу Організації Об'єднаних Націй).

## **SIGNATURES OF THE PARTIES**

This Agreement is signed in two copies on \_\_\_\_\_ 2025, in English and Ukrainian languages. In case of any discrepancy between versions of this Agreement, the English version shall prevail.

**THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS  
HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES**

\_\_\_\_\_

Name: Alexander D. Mundt

Title: Principal Situation Coordinator

**MYRHOROD CITY COUNCIL**

\_\_\_\_\_

## **ПІДПИСИ СТОРІН**

Ця Угода підписана у двох примірниках \_\_\_\_\_ 2025 року англійською та українською мовами. У разі будь-яких розбіжностей між перекладами Угоди, версія англійською мовою матиме переважну силу.

**УПРАВЛІННЯ ВЕРХОВНОГО КОМІСАРА  
ОРГАНІЗАЦІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ  
У СПРАВАХ БІЖЕНЦІВ**

\_\_\_\_\_

ПІБ: Александер Д. Мундт

Посада: Старший Координатор

**МИРГОРОДСЬКА МІСЬКА РАДА**

\_\_\_\_\_

Name: Solomakha Serhii Pavlovych

Title: Mayor of Myrhorod

ПІБ: Соломаха Сергій Павлович

Посада: Миргородський міський голова